

<<双城记>>

图书基本信息

书名：<<双城记>>

13位ISBN编号：9787500124405

10位ISBN编号：7500124406

出版时间：2010-5

出版时间：中国对外翻译

作者：狄更斯

页数：355

译者：宋兆霖

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<双城记>>

### 前言

当我和我的孩子们、朋友们一起演出威尔基·柯林斯先生的剧本《冰海深处》时，我开始有了这个故事的主要构想。

当时我就有一种强烈愿望，想要亲自把这种构想具体地表现出来；于是我刻意精心、兴趣盎然地在我的想象中勾画出了故事人物的经历和心境，而对于一个富于洞察力的读者来说，这一切都是必不可少的。

故事在我的脑子中慢慢成熟，逐渐形成了现在这个样子。

在整个写作过程中，故事完全攫住了我的心；我深深体验到，本书中人物所做的事情和他们所受的苦难，全都好像我的亲身经历一般。

凡是书中涉及(哪怕是略有涉及)大革命前及大革命期间法国人民状况的地方，材料均来自最可靠的目击者，如实予以引述。

我的一个希望是增添一点大家都乐于接受的形象的东西，来加深大家对那个恐怖时代的了解。

当然，像卡莱尔先生那本辉煌巨著中所包含的哲理，那是谁也不能奢望再增添什么的。

## <<双城记>>

### 内容概要

《双城记》是狄更斯最重要的代表作之一，小说以18世纪的法国大革命为背景，故事中将巴黎、伦敦两个大城市联结起来。

作者以虚构人物马奈特医生的经历为主线，把冤狱、爱情与复仇三个互相独立而又互相关联的故事交织在一起，情节错综，头绪纷繁。

<<双城记>>

作者简介

作者：（英国）查尔斯·狄更斯 译者：宋兆霖

书籍目录

译本序初版序主要人物表第一部 复活第一章 时代第二章 邮车第三章 夜影第四章 准备第五章 酒店第六章 鞋匠第二部 金线第一章 五年以后第二章 看热闹第三章 失望第四章 庆贺第五章 胡狼第六章 成百的人第七章 侯爵老爷在城里第八章 侯爵老爷在乡下第九章 蛇发女怪的头第十章 两个诺言第十一章 一幅伙伴图第十二章 知趣的人第十三章 不知趣的人第十四章 本分的生意人第十五章 编织第十六章 仍在编织第十七章 一个夜晚第十八章 九天九夜第十九章 一条意见第二十章 一个请求第二十一章 回响的脚步声第二十二章 大海仍在汹涌第二十三章 起火了第二十四章 吸往磁礁第三部 暴风雨的踪迹第一章 秘密监禁第二章 磨刀砂轮第三章 阴影第四章 在风暴中镇定自若第五章 锯木工人第六章 胜利第七章 有人敲门第八章 斗牌第九章 定局第十章 阴影的内容第十一章 暮色苍苍第十二章 夜色茫茫第十三章 五十二个第十四章 编织到头第十五章 足音永逝国外评论选择作者年表

## &lt;&lt;双城记&gt;&gt;

## 章节摘录

看见他的语气和态度温和起来，女儿高兴地在他面前跪了下来，双手祈求似的放在他的胸前。

“啊，先生，你以后自然会知道我的名字，会知道谁是我的母亲，谁是我的父亲，以及为什么我对他们那悲惨凄苦的命运竟会一无所知。

可是现在我不能告诉你，也不能在这儿告诉你。

此时此地，我能对你说的只有：求你抚摸我，祝福我。

吻我，吻我呀！

哦！

亲爱的，亲爱的！

”他那头冰凉阴冷的白发和她的光辉灿烂的金发混在一起了，金发温暖，照亮了他的白头，仿佛是自由之光照遍了他的全身。

“要是你在我的说话声中，听出——我不知道是不是这样，不过我希望是这样——要是你在我的说话声中，听出一种声音，和你从前听来如同美妙音乐的一种声音有相似之处，那就为这哭泣、为这哭泣吧！

要是你在抚摸我的头发时，产生了某种感觉，使你回忆起年轻自由时依偎在你胸前一个可爱的头，那就为这哭泣、为这哭泣吧！

要是我对你说我们会拥有一个家，我要尽我所能孝顺你，服侍你，从而在你那颗可怜的心痛苦得日渐枯萎时，使你回想起一个荒废已久的家，那就为这哭泣、为这哭泣吧！

”她把他的脖子搂得更紧了，像摇孩子似的把他抱在怀中摇着。

“要是我告诉你，最亲爱的亲人啊，你的苦难已到尽头，我特地到这儿来接你脱离苦海，到英国去过和平安宁的生活，从而不再使你想起你的有为之年已被糟蹋，想起对你这般毒辣的法兰西祖国，那就为这哭泣，为这哭泣吧！

要是我告诉你我的名字，谁是我那还活着的父亲，谁是我那已死去的母亲，使你明白我为什么不得不跪在可敬的父亲面前，求他宽恕，由于我那可怜的母亲为了爱我，向我隐瞒了他受难的真情，所以我从未为他奔走，不曾为他彻夜不眠，通宵哭泣，那就为这哭泣，为这哭泣吧！

为她哭泣，也为我哭泣吧！

两位好心的先生啊，感谢上帝吧！

我觉得他那圣洁的眼泪濡湿了我的脸颊，他的抽泣呜咽叩击着我的心房。

啊，看呀！

为我们感谢上帝，感谢上帝吧！

”他倒在她怀里，脸埋在她胸前；此情此景，如此感人肺腑，他曾经经受的奇冤大难，如此令人不寒而栗，使得那两位在旁看着的人不由得掩住了脸。

好大一阵子，阁楼里寂静无声，他那急剧起伏的胸膛和不断颤抖的躯体已经归于平静，这是暴风雨后必然到来的平静——这是人性的标记，那叫做“生命”的暴风雨，最后必将归于宁静和沉默——那两人走上前来，把父女俩从地上扶起。

原来，那位父亲已经渐渐滑到地上，疲惫不堪、昏昏沉沉地躺在那儿。

那位女儿也顺势躺下依偎着他，好让父亲的头枕在她的胳膊上；她的头发披散在他的身上，替他遮住了亮光。

“要是不去惊动他，”当洛瑞先生连连擤了几次鼻涕，俯下身来看他们的时候，她做了个手势招呼他，“能立刻办好离开巴黎的手续，那样，就可以直接从这儿把他接走——”“这得好好考虑考虑，他经受得住这趟旅行吗？

”洛瑞先生问道。

“总比留在这个城里好，这里对他来说真是太可怕了。

”“说得对，”德发日说道，他正跪着一面察看，一面倾听，“总比留在这儿好。

不管怎么说，马奈特先生都是及早离开法国为好。

要不要我去雇一辆马车和几匹驿马来？

<<双城记>>

” “这是业务，”洛瑞先生说，他又恢复了他那有条不紊的态度，“要是业务上的事要办，还是我去办为好。

” “那你们就去吧，让我们留在这儿，”马奈特小姐催促说。

“你们看，他已经很平静了，把他留给我照看，你们用不着担心。

有什么好不放心的呢？

最好把门锁上，免得有人来打扰，我准保你们回来时，会看到他像现在一样安静。

不管怎么样，我都会好好照看他，一直等你们回来，然后我们就马上把他带走。

”洛瑞先生和德发日都不大赞成这个办法，主张他们两人中留下一个。

可是天快黑了，时间紧迫，不但要去找好马车，还得办妥旅行证件。

最后，他俩只好匆匆忙忙分了分工，赶紧分头去办各项事情了。

随后，夜幕渐渐降临，女儿把头枕在硬邦邦的地板上，紧靠在父亲身旁，守护着他。

夜色愈来愈浓，他们俩都安安静静地躺着，直到一线灯光从墙缝中透了进来。

## &lt;&lt;双城记&gt;&gt;

## 媒体关注与评论

译本前言狄更斯是十九世纪英国最伟大的作家，他在自己的作品中，以高超的艺术手法，描绘了包罗万象的社会图景，塑造出众多令人难忘的人物形象。

他的三十多年的创作生涯，为英国文学和世界文学作出了卓越的贡献，他的代表作《双城记》，一百多年来在全世界盛行不衰，一直深受广大读者的欢迎。

查尔斯·狄更斯于一八一二年二月七日出生于朴次茅斯市郊的波特西地区，一八一四年全家迁居伦敦。

狄更斯十二岁便被迫辍学独立谋生，他只上过四年学，主要靠自学获得广博的知识和文学素养。

一八三三年，二十一岁的狄更斯怀着忐忑不安的心情，把他的第一篇以“博兹”署名的随笔《明斯先生和他的表弟》投进了信箱，结果一举成功，在同年的《月刊》十二期发表。

此后他的作品不断刊出，到一八三六年二月，结集成两卷本的《博兹特写集》问世，其中有随笔、特写，也有短篇小说。

同年三月，他的第一部长篇小说《匹克威克外传》开始在杂志上连载，这部小说使他一举成为最受大众欢迎的作家，从此走上文学创作的道路，直至登上英国文学以至世界文学的峰巅。

他一生勤奋，除刻苦写作外，还编辑杂志、组织剧团演出、登台朗读自己的作品，等等。

繁重的劳动，家庭和社会上的烦恼，以及对改革现实的失望，损害了他的身心健康。

一八七〇年六月九日，正在写作长篇小说《德鲁德之谜》的狄更斯，因脑溢血猝然离世。

六月十四日，他被安葬于伦敦威斯敏斯特教堂的“诗人之角”。

狄更斯在自己的三十多年创作生涯中，写了十五部长篇小说（其中《德鲁德之谜》未完成），许多中短篇小说，以及随笔、游记、时评、戏剧、诗歌等。

他是一位以反映现实生活见长的作家，他的作品一贯表现出揭露和批判的锋芒，贯彻他惩恶扬善的人道主义精神，但从他的创作思想和艺术风格看，显然有一个变化发展、丰富完善的过程。

他的前期作品，如《匹克威克外传》、《奥利弗·特威斯特》、《尼古拉斯·尼克尔贝》、《老古玩店》、《巴纳比·拉奇》等，触及社会都较肤浅，只是对贫富悬殊、道德堕落、摧残妇女儿童等社会不公和不良现象，进行温和的批判和善意的嘲讽，作品洋溢着充满幻想的乐观情绪，受苦的“小人物”最终往往赢得“仁爱”的有钱人的庇护，找到了幸福生活。

而且均采用流浪汉小说的形式，结构显得松散冗长，有的完全是以主要人物串联起来的短篇故事。

狄更斯写于十九世纪四十年代的中期作品，和前期作品相比，创作思想显然有了变化，随着他对社会认识的加深，乐观的幻想已基本破除，“仁爱”的有钱人已不复多见，流浪汉小说的形式已被基本抛弃，这一时期的艺术特点是通过辛辣的讽刺和夸张手法，较深地揭示人物的本质和时代的特色。

作品有《马丁·朱述尔维特》、《董贝父子》以及《圣诞颂歌》等。

十九世纪五六十年代是狄更斯创作的后期，在这个时期内，特别是五十年代前后和六十年代上半叶，他的创作成就达到了顶峰，他的思想上最深刻、艺术上最完整的作品，都是在这十多年中完成的。

他先后写了《大卫·科波菲尔》、《荒凉山庄》、《艰难时世》、《小杜丽》、《双城记》、《远大前程》、《我们共同的朋友》等著名长篇和未及完成的《德鲁德之谜》。

狄更斯后期作品的题材范围达到了前所未有的广度和深度，全面地揭示了英国的社会面貌：议会政治的黑暗、统治机构的昏聩、金钱社会的罪恶、人民群众的贫穷。

作品中乐观主义精神已被严肃、沉重、苦闷的心情和强烈的愤懑所代替，幽默和讽刺逐渐减少，感伤和象征相应增加，结构更加紧密，戏剧性有所加强。

总之，这一时期的创作使狄更斯成为世界文坛最伟大的作家之一，使他的作品在世界各地得以长盛不衰。

……



<<双城记>>

编辑推荐

《双城记》：中译经典文库·世界文学名著

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>